

Hoạch định trước cho cá nhân và quyền giám hộ đối với người lớn Tờ thông tin (Vietnamese)

Trong tờ thông tin này

Tờ thông tin này cho biết tổng quát về việc hoạch định trước cho cá nhân và quyền giám hộ đối với người lớn ở Lãnh Thổ Bắc Úc. Tờ thông tin này giải thích:

Hoạch định trước cho cá nhân là gì	Các quyết định chấp thuận trước, các bản kế hoạch chăm sóc trước và người ra quyết định thay thế
------------------------------------	--

Điều này liên quan đến quyền giám hộ đối với người lớn như thế nào	Ảnh hưởng đến các phán quyết về quyền giám hộ, giấy ủy quyền và ra quyết định lâu dài
--	---

Hoạch định trước cho cá nhân là gì?

Hoạch định trước cho cá nhân cho phép một người lập kế hoạch cho tương lai để những mong muốn về sức khỏe, tài chính và lối sống của họ được lắng nghe và tôn trọng. Điều này được quản lý bởi *Đạo luật Hoạch Định Trước Cho Cá Nhân 2013 (Advance Personal Planning Act 2013)*.

Các bản kế hoạch trước cho cá nhân

Một bản kế hoạch trước cho cá nhân là một tài liệu pháp lý ghi lại những mong muốn về cá nhân và tài chính của một người lớn trong trường hợp họ mất khả năng ra quyết định trong tương lai. Tài liệu này không thay thế di chúc của họ và chỉ có giá trị trong cuộc đời của họ.

Một bản kế hoạch trước cho cá nhân:

- nêu rõ cách bạn muốn các vấn đề cá nhân và tài chính của bạn được xử lý trong tương lai như thế nào
- không thay thế di chúc của bạn
- chỉ có hiệu lực khi bạn bị mất khả năng ra quyết định
- có thể bị hủy bỏ ('thu hồi') hay sửa đổi bất cứ lúc nào nếu bạn có năng lực pháp lý để làm như vậy.

Hoạch định trước cho cá nhân thay thế giấy ủy quyền dài hạn ở Lãnh Thổ Bắc Úc.

- Giấy ủy quyền dài hạn không còn được cấp ở Lãnh Thổ Bắc Úc. Nhưng các giấy ủy quyền hiện thời vẫn còn hiệu lực, cũng như các giấy ủy quyền ở các tiểu bang khác.

Một kế hoạch có thể có một hoặc tất cả những điều sau đây:

- một quyết định chấp thuận trước
- một bản kế hoạch chăm sóc trước
- sự chỉ định một người thay thế ra quyết định.

Các quyết định chấp thuận trước

Một quyết định chấp thuận trước cho phép bạn kiểm soát mức độ và loại hình điều trị y tế mà bạn nhận được trong tương lai, nếu bạn không thể tự đưa ra quyết định cho mình được.

Các quyết định chấp thuận trước có ràng buộc về pháp lý, có nghĩa là các bác sĩ, người giám hộ và những người ra quyết định khác phải làm theo.

Các bản kế hoạch chăm sóc trước

Một bản kế hoạch chăm sóc trước đưa ra các quan điểm cá nhân, ước muốn và niềm tin của bạn làm cơ sở cho cách bạn muốn một người nào đó hành động nếu họ đưa ra quyết định cho bạn trong tương lai.

Không giống như một quyết định chấp thuận trước, một bản kế hoạch trước không nêu ra những hành động nào mà các người ra quyết định phải làm, nhưng sẽ đưa ra hướng dẫn tổng quát. Những gì bạn đưa ra tùy thuộc vào bạn.

Tuy nhiên, giống như các quyết định chấp thuận trước, nếu bạn có khả năng đưa ra quyết định và có khả năng làm chuyện này, bạn có thể:

- cho người giám hộ hoặc những người ra quyết định khác không hành động theo bản kế hoạch trước của bạn
- rút lại hoặc sửa đổi bản kế hoạch trước của bạn bất cứ lúc nào.

Người thay thế đưa ra quyết định

Một người thay thế đưa ra quyết định là một người lớn có thể đại diện cho bạn đưa ra quyết định khi bạn không có thể tự mình làm được. Đây có thể là một người bạn đời, cha mẹ, người con trưởng thành, thân nhân gần, bạn bè hay một người đáng tin cậy.

Bạn có thể chỉ định những người khác nhau đưa ra quyết định cho những quyết định khác nhau trong bản kế hoạch chăm sóc trước. Điều quan trọng là bạn tin tưởng họ hành động vì các quyền lợi tốt nhất cho bạn.

Về quyền giám hộ và giấy ủy quyền dài hạn thì sao?

Tòa tài phán Dân Sự và Hành Chính Lãnh Thổ Bắc Úc (NTCAT) làm gì?

Tòa tài phán Dân Sự và Hành Chính Lãnh Thổ Bắc Úc (NTCAT) có thể chỉ định một người giám hộ để đưa ra một số quyết định cho một người lớn bị suy giảm khả năng ra quyết định nếu Tòa thỏa mãn là điều này cần thiết.

Nếu bạn có một kế hoạch trước cho cá nhân hoặc có ủy quyền dài hạn cho một người nào đó, NTCAT phải lưu ý điều này khi đưa ra quyết định:

- bạn có cần một người giám hộ hay không
- tòa có cần ra phán quyết về quyền giám hộ hay không
- những khoản nào nên được bao gồm trong phán quyết về quyền giám hộ, nếu bạn cần một phán quyết.

NTCAT không có thể ra phán quyết trao quyền cho người giám hộ về một việc mà một người nào khác đã có thẩm quyền trước về việc này theo bản kế hoạch trước cho cá nhân hoặc theo giấy ủy quyền dài hạn.

NTCAT cũng là cơ quan duy nhất có thẩm quyền thay đổi hoặc hủy bỏ một kế hoạch trước cho cá nhân, ngoài từ người lớn lập ra bản kế hoạch này.

Những người giám hộ làm gì?

Bất cứ người đưa ra quyết định được chỉ định theo Đạo luật Hoạch Định Trước Cho Cá Nhân, và bất cứ một người giám hộ nào được chỉ định theo *Đạo luật Quyền Giám Hộ đối với Người Lớn 2016 (Guardianship of Adults Act 2016)* sẽ bị ràng buộc bởi các quyết định chấp thuận trước hoặc các bản kế hoạch chăm sóc trước của bạn.

Điều này nhằm bảo đảm những quyết định, niềm tin, quan điểm và mong muốn của bạn được tôn trọng nếu khả năng đưa ra quyết định của bạn bị suy giảm.

Nếu bạn có một bản kế hoạch chăm sóc trước và có một người giám hộ đã được chỉ định, người giám hộ của bạn phải sử dụng quyền hạn của mình để thực hiện bản kế hoạch, thậm chí điều này không phải là điều tốt nhất cho bạn.

i Người ra quyết định có thể được miễn trừ việc thực hiện bản kế hoạch trong một số trường hợp. Xin xem phần 23 của Đạo luật Hoạch Định Trước Cho Cá Nhân (Advance Personal Planning Act).

Nếu NTCAT không biết về bản kế hoạch trước cho cá nhân thì sao?

Nếu NTCAT không biết về bản kế hoạch trước cho cá nhân hoặc giấy ủy quyền dài hạn khi họ ra phán quyết về quyền giám hộ, tính hợp lệ của phán quyết sẽ được xem xét.


Nhanh nhất có thể sau khi một người giám hộ hoặc Người Giám Hộ Công Cộng biết được là có sự hiện hữu của một bản kế hoạch trước cho cá nhân hoặc giấy ủy quyền dài hạn, thì họ phải xin NTCAT thẩm định lại phán quyết về quyền giám hộ.


i Xin xem phần 52 của Đạo luật Quyền Giám Hộ đối với Người Lớn (Guardianship of Adults Act) để tìm hiểu thêm.

Các tài liệu quan trọng

- *Đạo luật Quyền Giám Hộ đối với Người Lớn 2016 (Guardianship of Adults Act 2016)*
- *Đạo luật Hoạch Định Trước Cho Cá Nhân 2013 (Advance Personal Planning Act 2013)*
- *Đạo luật Ủy Quyền 1992 (Powers of Attorney Act 1992)*
- Tài liệu hướng dẫn *Hiểu về quyền giám hộ của chúng tôi (Understanding guardianship)*

Nếu bạn có thắc mắc gì, xin liên lạc với chúng tôi:

 **1800 810 979** (8 giờ sáng đến 4 giờ chiều các ngày trong tuần)

 public.guardian@nt.gov.au

 www.publicguardian.nt.gov.au